

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 62 (1991)  
**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

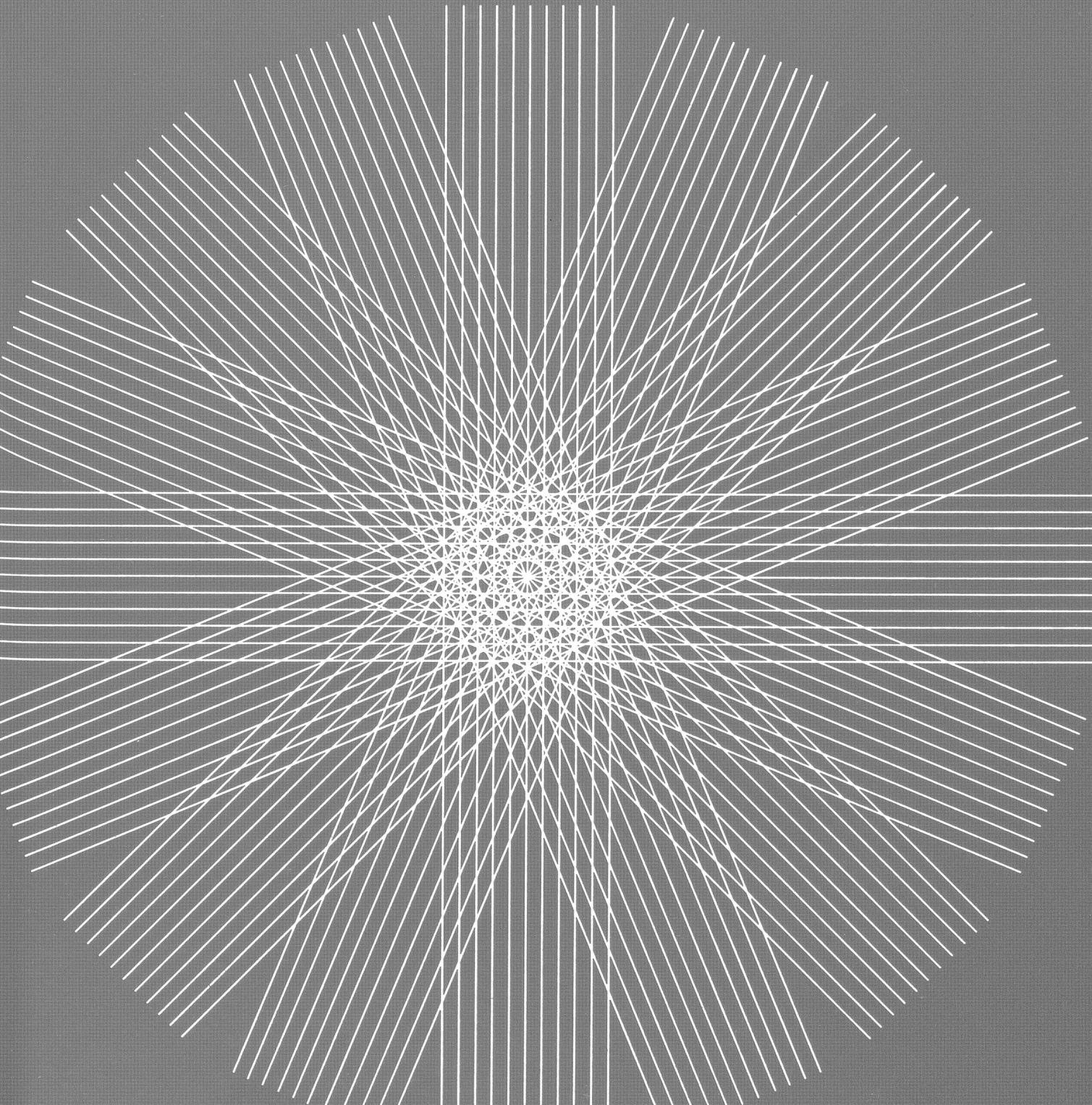
9

1843 6  
September 1991 62. Jahrgang

# Schweizer Heimwesen

## Fachblatt VSA

Offizielles Organ des  
Vereins für Schweizerisches Heimwesen und der ihm  
angeschlossenen Regionalverbände und Fachgruppen



# rHESS



Produktegruppe 20/91  
Groupe de produits 20/91

**Variocar**

**Hospicar**

**Kombitroll**

**rHESS**  
**CH-Dübendorf**

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Fax 821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten

**Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations**

# rHESS



Groupe de produits 02/91

**Chariots de traitement**

**Chariots à instruments**

**et à appareils**

Produktegruppe 02/91

**Behandlungs-**

**Instrumenten- und**

**Gerätewagen**

# rHESS

**CH-Dübendorf**

Inhaber Peter Hässig  
Im Schossacher 15 · 8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 · Fax 821 64 33

**Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxisgeräten**

**Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations**

**Wer einfach nur frisch drauflos  
produziert, macht immer wieder  
die Erfahrung, dass seine Produkte  
den Anforderungen an den Umwelt-  
schutz nicht gewachsen sind.**

**Als noch niemand von Umweltschutz sprach, hat die Henkel-Forschung bereits an umweltverträglichen Produkten gearbeitet und ist heute im Umweltschutz ganz vorne.**

Hinter den über 8'000 Produkten und Geräten der Henkel-Gruppe steht die Henkel-Forschung. Nebst ihrem Einsatz um die fortwährende qualitative Verbesserung aller Henkel-Produkte setzt sich die Henkel-Forschung auch intensiv mit ihrer Umweltverträglichkeit auseinander. So hat die Henkel-Forschung z.B. im Bereich der «sich selbst reinigenden Reinigungsmittel» oder in der Entwicklung eines Phosphat-Ersatzes grosse Fortschritte erzielt. Alle von Henkel an-

gebotenen Produkte im Bereich der Spital-, Objekt-, Küchen- und Textilhygiene garantieren ein Höchstmaß an ökologischer Verantwortung in der Herstellung und Zusammensetzung der Produkte. Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Henkel Hygiene AG, Lerzenstrasse 20, 8953 Dietikon, Tel. 01/7411818.

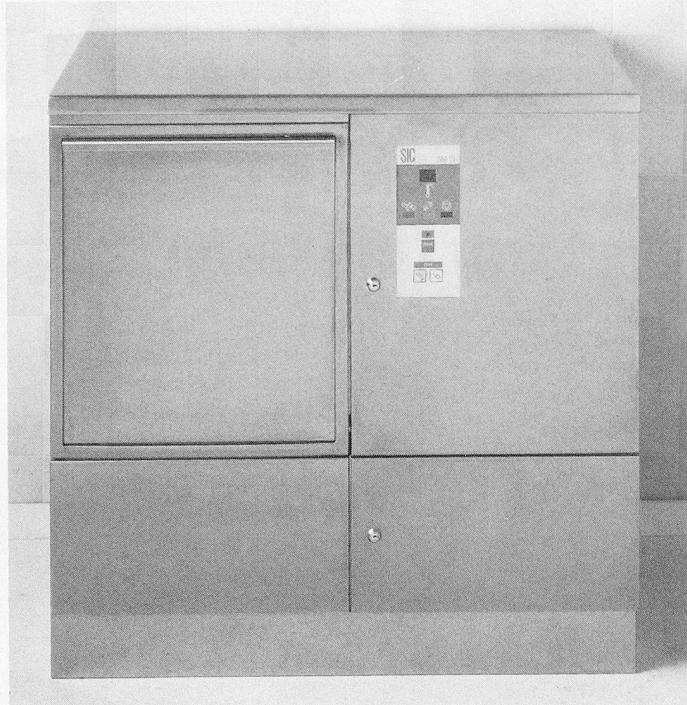
**Henkel GV**



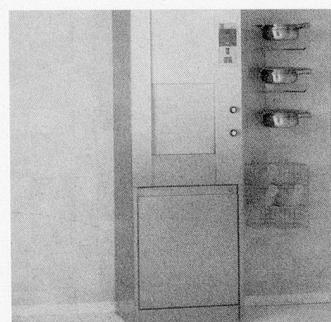
# SIC Beckenspülautomaten: für jeden Bedarf das richtige Modell



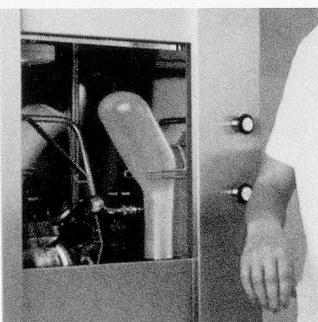
Modell SM20 mit automatischer Schiebetüre



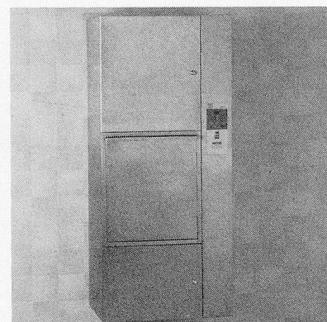
Modell SM15 mit manueller Klapptüre



Standmodell SM20



SM20 Ellbogenstart



Wandmodell SM15



SM15 Klappdeckel

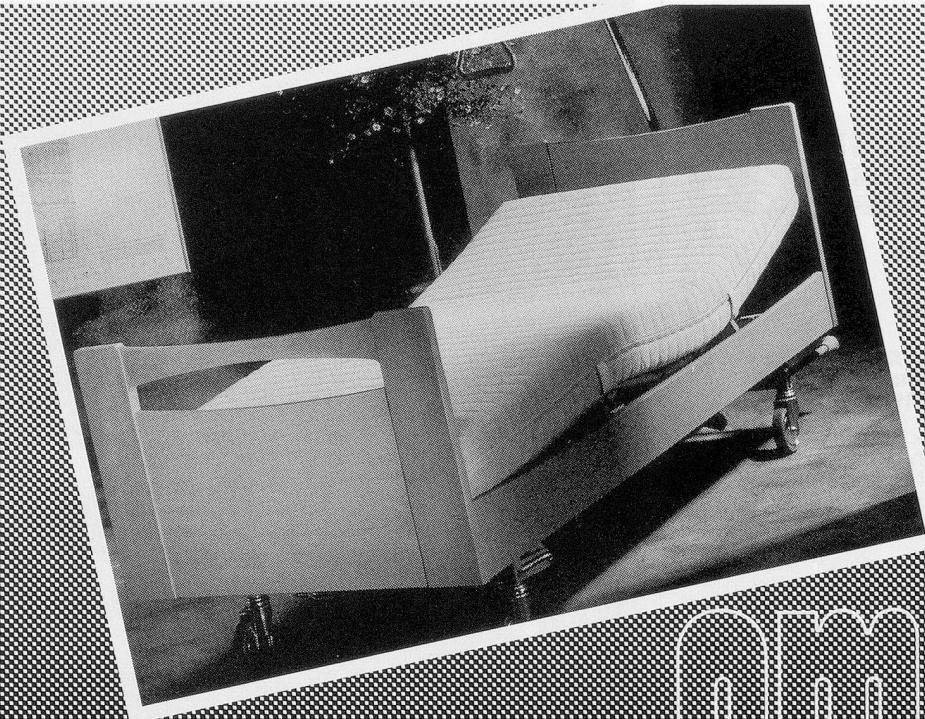
## 30 Jahre Entwicklung aus Erfahrung

**SIC**

Spitaleinrichtungen  
Equipement hospitalier  
Hospital equipment

SIC AG  
CH-4020 Basel, Postfach  
Wartenbergstrasse 15  
Telefon 061-311 97 84  
Telefax 061 311 97 42

Als Ergänzung zu der bewährten SIC SM20 Modellreihe mit automatischer Schiebetüre wurden die SIC SM15 Beckenspülautomaten mit manuell zu bedienendem Klappdeckel neu entwickelt. Alle wichtigen Komponenten wurden vom SIC SM20 übernommen. Damit ist die gleich hohe Qualität und Zuverlässigkeit gewährleistet. Ob wandhängend, freistehend oder untertisch montiert: jetzt gibt es den passenden SIC Beckenspülautomaten.



## Embru Pflegebetten

Verantwortungsvoll investieren heisst: Vergleichen in bezug auf Leistung, Funktion, Aussehen und Preis. Wir zeigen Ihnen, wie preiswert unsere Schweizer Qualität ist. Geben Sie uns dazu Gelegenheit.

Embru-Werke, Pflegemöbel, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055/34 11 11, Telefax 055/31 88 29  
Telex 875 321

Embru

Der internationale Systemspezialist  
für rationelle Abfallentsorgung

Ochsner

In immer mehr Städten und Gemeinden ist schon jetzt eine **massive Erhöhung** der **Kehrichtgebühren** bis zu **70%**! in Kraft gesetzt worden oder zur Einführung in allernächster Zeit bereits beschlossene Sache! Die Container-Presse von **OCHSNER** macht sich deshalb für Sie in Rekordzeit bezahlt und spart Ihnen dauernd ganz erhebliche Kehrichtgebühren und Umschlagkosten ein.

Mit dem  
Ochsner-Container-Stopfer  
CT 800 N lässt sich jeder Norm-  
Container mit 600 und 800 Liter Inhalt  
besser und kostensparend nutzen!

- hohe Presskraft von 3000 kp ergibt je nach Art des Abfalles eine Verdichtung bis 1:6
- einfache und sichere Bedienung, wartungsfrei
- 100%ige automatische Entlastung von allen 4 Rädern während des Pressvorganges
- feuerverzinkte Stahlkonstruktion
- 220 Volt Anschluss
- SUVA-geprüft

## Container- Stopfer CT 800 N

damit auch Sie ab sofort  
Gebühren und  
Umschlagkosten einsparen  
können!

- garantiert lohnende Investition
- sehr kurze Amortisationszeit
- auf Wunsch können Sie sich durch eine unverbindliche, **kostenlose Probestellung** selbst überzeugen!

**Ochsner**

J. OCHSNER + CIE AG  
Steinackerstrasse 31  
CH-8902 Urdorf/ZH

Telefon 01 734 42 42  
Tele-FAX 01 734 08 30  
Telex 827 823



COUPON ausschneiden und einsenden!

# EINE SAUBERE LÖSUNG

ist das neue Reinigungs- und Desinfektionsautomaten-Programm von MEIKO.

Das ist Top-Technik für die hohen hygienischen Anforderungen.

Und höchste Sicherheit beim Waschen, Spülen und Desinfizieren von Steckbecken, Urinflaschen und anderen Pflegegeschirren.

Geräte mit vollelektronischer Steuerung, Pumpenautomatik, Duo-Power-Waschsystem, perfekter Desinfektionstechnik u.v.a.m. Vom kompakten Einzelgerät bis zur komplett ausgestatteten Pflegekombination.

Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen.



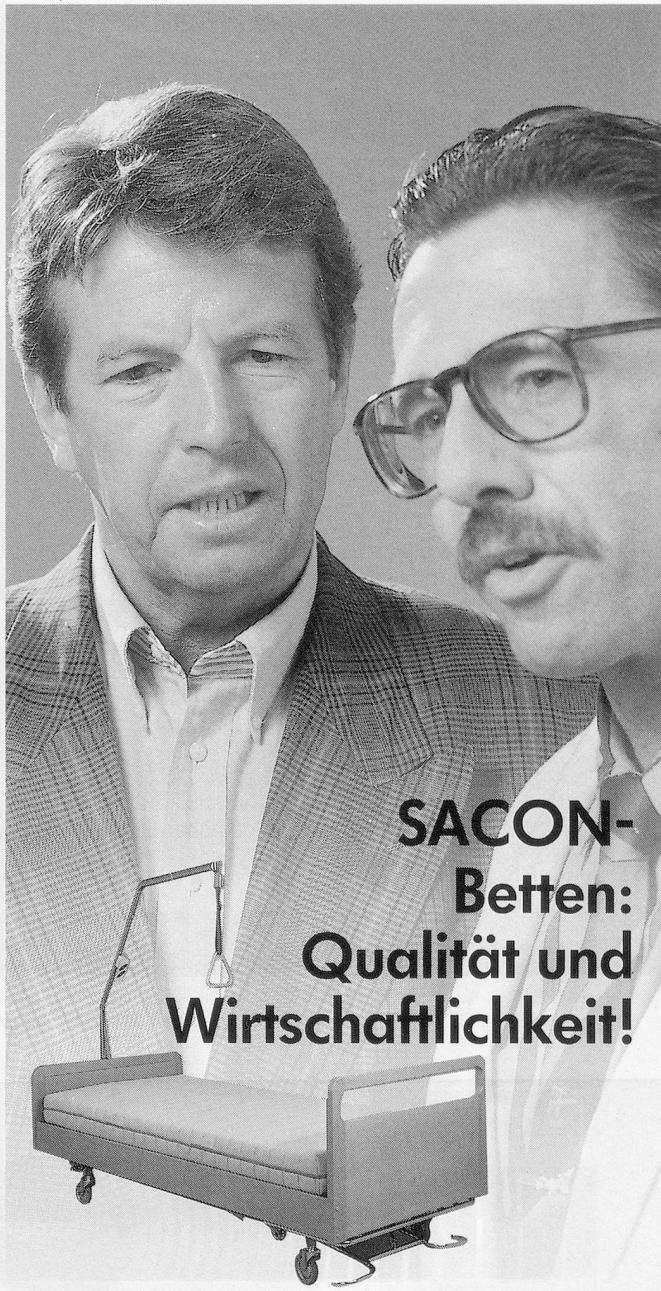
**MEIKO**

**J.KOBELT**  
25 Jahre



**J. KOBELT AG 8117 FÄLLANDEN 01/825 06 11**

Suisse romande: R. Seematter, 021/921 47 86



**SACON-  
Betten:  
Qualität und  
Wirtschaftlichkeit!**

Das SACON-Pflegebett garantiert Ihnen eine grundsolide Investition:

#### **Störungsfreier Betrieb**

Qualität in der Fertigung und langjährige Erfahrung in der Entwicklung garantieren einen hohen Betriebsbereitschaftsgrad bei geringen Unterhaltskosten.

#### **Höchste Bedienungssicherheit**

Der Massstab wird immer höher angesetzt. Mit SACON verfügen Sie stets über den neuesten Stand der (Sicherheits-)Technik.

#### **Funktion und Wirtschaftlichkeit**

haben einen engen Zusammenhang. Weil ideale Arbeitsbedingungen (für Ihr Pflegepersonal) Geld sparen. Weil motivierte Patienten leichter zu pflegen sind.

SACON -- das Schweizer Pflegebett -- macht Ihnen Ihren Bezugssentscheid leichter. Professionelle Beratung, schon in der Planung, gehört zu unserem Service. Rufen Sie uns an.



**SACON AG**

Industriestrasse 18  
8910 Affoltern a.A.

Telefon 01/761 7751

## Urinbeutel-Cutter UBC 115



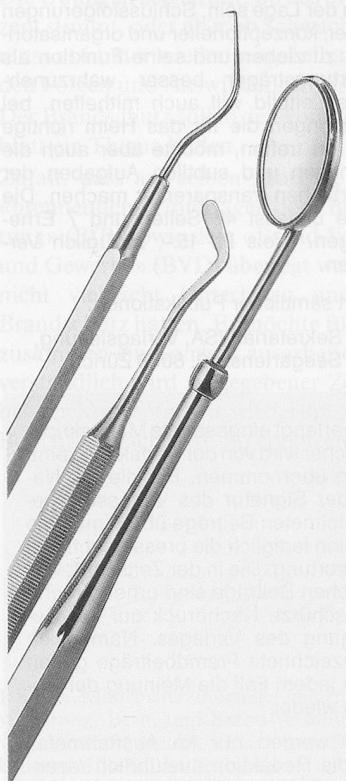
Die patentierte Neu-entwicklung für die hygienische Entleerung von Urinbeuteln.  
Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen.

**BELIMED®**  
HYGIENE TECHNIK

BELIMED AG  
CH-5608 STETTEN  
TELEFON 056/95 10 95  
TELEFAX 056/96 23 02



## Risiko-Ablagerungen in Lüftungskanälen können:



Ihr **gesundheitliches** Wohlbefinden beeinflussen!

(Reizungen, Entzündungen, Allergien etc. durch Pollen, Pilze, Bakterien und Viren)

Die **Sicherheit** gefährden!

(Erhöhte Brand- und Explosionsgefahr durch Fett-, Öl-, Mehlstaub- oder sonstige Ablagerungen)

Die **Funktion** der Anlage beeinträchtigen!

(Leistungsminderung und höherer Energieverbrauch durch Ablagerungen und Querschnittsverengungen)

Die IWS AG **entfernt** diese gefährlichen Ablagerungen professionell.

Sie beseitigt unangenehme **Geruchsquellen** und **vermindert** mögliche, schwerwiegende

**Folgeschäden...**

 **IWS AG**

INDUSTRIEWARTUNG-SERVICES

Für nähere Informationen:

Bättwilerstrasse 2, 4108 Witterswil, Tel. 061/30110 62, Fax 061/721 80 38